

Distr.
GENERAL

S/1994/89/Add.1
28 January 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОЗАМБИКЕ (ЮНОМОЗ)

Добавление

Введение

1. Как известно членам Совета Безопасности, в моем докладе от 10 сентября 1993 года (S/26385/Add.1) я информировал Совет о том, что 3 сентября 1993 года между правительством Мозамбика и Мозамбикским национальным сопротивлением (МНС) были заключены важные соглашения в результате прямых переговоров между президентом Мозамбика г-ном Жоакимом Чиссано и президентом МНС г-ном Альфонсо Длакамой, которые проходили в августе-сентябре 1993 года. В частности, стороны договорились просить Организацию Объединенных Наций контролировать деятельность как государственной, так и частной полиции в стране, следить за соблюдением прав и свобод граждан Мозамбика и обеспечивать техническую поддержку Национальной комиссии по делам полиции, учрежденной в соответствии с Общим соглашением об установлении мира, подписанным в Риме 4 октября 1992 года (S/24635, приложение). Предлагаемый полицейский контингент Организации Объединенных Наций будет нести ответственность за контроль соответствия всей деятельности полиции в стране положениям Общего соглашения об установлении мира. Правительство согласилось предоставить реестр материальных средств, находящихся в распоряжении полиции, а также прочую информацию, необходимую для контроля за деятельностью полиции. Кроме того, правительство заявило о том, что оно будет стремиться заручиться поддержкой международного сообщества на двусторонней основе в целях реорганизации и переподготовки своей полиции быстрого реагирования. В то время я сообщил о моем намерении направить большую группу экспертов для выяснения обстоятельств в Мозамбик и информировать Совет Безопасности в надлежащее время о ее выводах, а также представить мои окончательные рекомендации относительно размера полицейского контингента Организации Объединенных Наций.

94-04443.R 290194 300194

/...

2. Как известно членам Совета, в ходе моего визита 17-20 октября 1993 года с президентом Чиссано и г-ном Длакамой наряду с другими вопросами были подробно обсуждены вопросы,

касающиеся полиции. В ходе проведенных дискуссий я обратил внимание моих собеседников на необходимость учитывать различные соображения при определении численности и функций предлагаемого контингента. Было подчеркнуто, что обе стороны должны действовать в духе сотрудничества, с тем чтобы получить максимальные выгоды от присутствия полицейского контингента Организации Объединенных Наций в стране. Я также подчеркнул, что людские и финансовые возможности Организации Объединенных Наций напряжены до предела и что эти и другие факторы будут время от времени приводить к задержкам с развертыванием контингента. Учитывая это, стороны решили, что Национальная комиссия по делам полиции создаст свои подкомитеты в провинциях и округах, где можно осуществлять контроль за деятельностью мозамбикской полиции и в случае необходимости оказывать ей поддержку путем использования полицейских наблюдателей Организации Объединенных Наций. Я считаю, что эти соглашения могут содействовать сотрудничеству между сторонами в различных частях страны в ходе мирного процесса и позволят повысить эффективность деятельности полицейского контингента Организации Объединенных Наций на местах.

3. Уместно напомнить о том, что в пункте 9 резолюции 882 (1993) от 5 ноября 1993 года Совет Безопасности одобрил размещение 128 полицейских наблюдателей в возможно короткие сроки. Я хотел бы с удовлетворением сообщить о том, что 125 наблюдателей уже прибыли на места. Эти первоначальные силы были развернуты в виде небольших групп в Мапуту и столицах провинций в качестве первой меры укрепления доверия в соответствии с соглашениями, упомянутыми в пункте 1 выше. 6 января 1994 года были созданы механизмы связи между полицейским контингентом Организации Объединенных Наций и Национальной комиссией по делам полиции. Полицейские наблюдатели Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) посетили полицейские участки в различных местах для сбора информации о личном составе и вооружении мозамбикской полиции, в том числе о личном составе и вооружении полицейских сил быстрого реагирования. К настоящему времени представители полицейского контингента Организации Объединенных Наций осуществили расследование 14 инцидентов предполагаемых преступлений по политическим мотивам или нарушений гражданских прав. Среди них похищение МНС двух офицеров полиции под тем предлогом, что они якобы намеревались убить г-на Длакаму.

4. В основе настоящего доклада лежит большая работа, проделанная группой полицейских экспертов по выяснению обстоятельств в ходе их поездки в Мозамбик в октябре и ноябре 1993 года, различные консультации, проведенные моим Специальным представителем г-ном Альдо Аелло с правительством и МНС относительно мандата, концепции операции и размера полицейского компонента ЮНОМОЗ, а также мои личные наблюдения, сделанные в ходе моей поездки в Мапуту в октябре 1993 года.

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

5. При разработке концепции операции полицейского контингента Организации Объединенных Наций в Мозамбике я руководствовался несколькими основными соображениями. Представляется целесообразным напомнить о том, что страна имеет территорию площадью в 799 388 кв. километров. Она имеет продолговатую форму протяженностью около 2000 км с севера на юг и 600 км с востока на запад в северном направлении и 300 км в южном направлении. Население, численность которого составляет примерно 16 млн. человек, пережило страдания почти 16 лет разрушительной гражданской войны, в результате которой погибло около 1 млн. человек и 4,5 млн. стали беженцами и перемещенными лицами. Продолжавшиеся долгое время военные действия в Мозамбике в значительной степени разрушили инфраструктуру, привели к

возникновению вооруженного бандитизма и создали условия незаконности в некоторых частях сельской местности. В период только с мая по сентябрь 1993 года среди преступлений, зарегистрированных в Мозамбике, было 167 убийств, 726 вооруженных ограблений и сотни случаев нападений на людей, изнасилований и т.д. Трудности с регистрацией инцидентов и продолжающиеся ограничения на свободу передвижения в некоторых районах свидетельствуют о том, что вышеприведенные статистические данные не отражают полной картины преступности в стране. Очевидно, что среди прочих функций полицейские наблюдатели Организации Объединенных Наций должны будут оказывать содействие полиции Мозамбика в усилении защиты граждан и собственности.

6. Необходимо также учитывать ряд дополнительных факторов. В стране нет эффективной системы контроля за вооружениями и, согласно оценкам, общее число различных видов оружия, находящихся в "неофициальном" пользовании составляет примерно 1 млн. единиц. Более того, необходимо будет осуществить реинтеграцию в жизнь общества более 150 000 членов милиции и полувоенных формирований, а также миллионов беженцев и перемещенных лиц. Несмотря на все усилия, демобилизация вооруженных сил неизбежно приведет к высвобождению дополнительного числа людей, которые по различным причинам не будут полностью интегрированы в жизнь гражданского общества. Осуществление мероприятий, связанных с предстоящим процессом выборов, включая проведение митингов, демонстраций и политических дебатов, может привести к насилию. Будет необходимо осуществлять контроль за соблюдением кодексов поведения, регулирующих проведение политических мероприятий, и будет необходимо обеспечить защиту прав человека и основных свобод в ходе избирательной кампании. Присутствие полицейских наблюдателей Организации Объединенных Наций на политических митингах и собраниях будет иметь важное значение для обеспечения выполнения полицией Мозамбика соответствующих мер не только в основных городах провинций, но также и на всей территории страны, включая отдаленные пункты. Поэтому присутствие Организации Объединенных Наций в различных местах станет важной мерой укрепления доверия. С другой стороны, по мере того, как процесс свободного передвижения людей и товаров и распространение сферы действия государственной администрации наберет силу, размещение наблюдателей Организации Объединенных Наций по территории всей страны будет иметь дополнительный стабилизирующий эффект, что является важным для успешного проведения выборов.

7. В настоящее время численность личного состава полиции Мозамбика (ПРМ) составляет 18 047 человек, при этом командные структуры включают национальный штаб в Мапуту, 11 штабов в провинциях и более 200 участков и постов в округах. В стране также имеются полицейские силы быстрого реагирования, насчитывающие несколько тысяч человек, а также различные частные компании и агентства, занимающиеся вопросами безопасности. Следует отметить, что представители МНС несколько раз доводили до сведения моего Специального представителя свою озабоченность по поводу предполагаемого перевода имеющих боевую подготовку военнослужащих в различные подразделения правительственных полицейских сил. Кроме того, число жалоб на

нарушение прав человека может возрасти по мере повышения политического сознания в ходе политической кампании. Активный контроль со стороны Организации Объединенных Наций может в значительной мере развеять опасения, касающиеся неправомерных действий со стороны полиции.

8. В свете вышесказанного очевидно, что оперативный план для полицейского контингента Организации Объединенных Наций в Мозамбике должен быть разработан таким образом, чтобы в нем надлежащим образом были учтены огромные задачи, которые ему предстоит выполнять. Мой Специальный представитель обсудил с обеими сторонами, в частности с президентом Чиссано и

президентом МНС г-ном Длакамой, ряд вариантов, касающихся возможной структуры предлагаемого полицейского элемента ЮНОМОЗ. Согласно одному подходу можно было бы ограничить присутствие полицейского контингента Организации Объединенных Наций в стране путем размещения в каждой провинции заранее определенного количества групп общей численностью несколько сотен человек. Согласно другому подходу можно было бы создать сеть, охватывающую наиболее отдаленные уголки страны, что было бы идеальным, однако весьма амбициозным и весьма дорогостоящим мероприятием. По моему мнению, ни один из этих вариантов не является осуществимым, поскольку в первом не учитывается надлежащим образом политическое положение и положение в области безопасности, которое в настоящее время существует в стране, а второй вариант будет связан с непомерно большими расходами и большим объемом материально-технического обеспечения. Поэтому в ходе своих контактов со сторонами мой Специальный представитель сделал упор на том плане, который группа экспертов рекомендовала в качестве оптимального плана для полицейской операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике, концепция которой излагается ниже.

II. ОБЩИЕ РАМКИ ПОЛИЦЕЙСКОЙ ОПЕРАЦИИ

9. В соответствии с соглашением, заключенным 3 сентября 1993 года между правительством и МНС относительно роли Организации Объединенных Наций в осуществлении контроля за деятельностью полиции, и в соответствии с основными принципами, регулирующими осуществление Общего соглашения об установлении мира в Мозамбике, предлагается в случае согласия Совета наделить полицейский компонент ЮНОМОЗ (СИВПОЛ) следующим мандатом:

a) осуществление контроля за всей деятельностью полиции в стране, включая деятельность ПРМ и любых других полицейских агентств и агентств, занимающихся вопросами безопасности, а также проверка полного соответствия их деятельности положениям Общего соглашения об установлении мира;

b) осуществление контроля за соблюдением прав и гражданских свобод граждан Мозамбика на всей территории страны;

c) оказание технической поддержки Национальной комиссии по делам полиции;

d) осуществление проверки за тем, чтобы деятельность частных агентств, занимающихся вопросами охраны и безопасности, не приводила к нарушению положений Общего соглашения об установлении мира;

e) проверка численности и дислокации правительственных полицейских сил, их материальных средств, а также любой другой информации, которая может быть необходима для обеспечения мирного процесса;

f) контроль и проверка процесса реорганизации и переподготовки персонала полиции быстрого реагирования и ее деятельности, а также проверка ее вооружения и снаряжения;

g) осуществление совместно с другими компонентами ЮНОМОЗ контроля за надлежащим проведением избирательной кампании и проверка соблюдения политических прав отдельных граждан, групп и политических организаций в соответствии с Общим соглашением об установлении мира и соответствующими документами, связанными с выборами.

10. С оперативной точки зрения СИВПОЛ будет являться отдельным компонентом Миссии под руководством Главного полицейского наблюдателя, который будет непосредственно подчиняться Специальному представителю. В то же время новый компонент будет являться дополнительным компонентом и будет действовать в тесном сотрудничестве с ныне существующими избирательным, военным, гуманитарным и административным компонентами ЮНОМОЗ. Будет обеспечена его тесная взаимосвязь с другими элементами Миссии, с тем чтобы гарантировать успешное осуществление мандата СИВПОЛ.

III. ОПЕРАТИВНЫЙ ПЛАН ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ КОНТРОЛЯ И ПРОВЕРКИ МЕРОПРИЯТИЙ, СВЯЗАННЫХ С ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ ПОЛИЦИИ

11. В целях обеспечения достоверной проверки будет необходимо незамедлительно получать от сторон всю информацию, касающуюся осуществления мандата, изложенного в разделе II выше, включая данные о численности полиции, а также о количестве, видах и местонахождении имеющихся у нее материальных средств. Необходимо создать надлежащие механизмы для поддержания связи с национальной полицией на уровне штаб-квартиры в Мапуту, на провинциальном уровне и на районном и местном (участок, пост и т.д.) уровнях. Группы гражданских полицейских наблюдателей Организации Объединенных Наций будут осуществлять тщательный контроль за деятельностью мозамбикской полиции и частных агентств, занимающихся вопросами безопасности/ охраны. Они будут поддерживать связь с учрежденными органами власти и будут без ограничений посещать полицейские объекты и центры задержания, включая тюрьмы.

12. СИВПОЛ должна иметь своих представителей во всех стратегических районах по всей территории страны. При определении участков развертывания будут учитываться возможности ЮНОМОЗ, касающиеся эффективного осуществления ею возложенных на нее задач, а также такие факторы, как необходимость укрепления уверенности среди широкой общественности, особенно в контексте избирательного процесса. Потребуется принять соответствующие меры в целях создания надежной сети коммуникаций, которая обеспечит связь между различными уровнями СИВПОЛ, а также позволит ей осуществлять эффективный обмен информацией с Национальной комиссией по делам полиции и ее подкомитетами в провинциях. Функции СИВПОЛ будут осуществляться путем размещения групп Организации Объединенных Наций поблизости от участков и постов мозамбикской полиции, а также путем проведения расширенного патрулирования. В целях осуществления контроля за некоторыми видами деятельности необходимо будет разместить полицейских наблюдателей в различных штаб-квартирах национальной полиции. В то же время ЮНОМОЗ должен быть предоставлен неограниченный доступ к общественности и она должна иметь возможность производить сбор информации, а также получать жалобы от отдельных лиц и организаций. СИВПОЛ на основе таких жалоб и по своей инициативе будет проводить свои собственные расследования преступлений, имеющих политические мотивы, и, когда это необходимо, будет рекомендовать меры по исправлению положения. Информация о таких расследованиях будет незамедлительно передаваться Национальной комиссии по делам полиции и национальным органам власти.

13. Особое внимание должно быть уделено систематической проверке оружия и технических средств, имеющихся у национальной полиции и у частных агентств, а также контролю за деятельностью полицейских сил быстрого реагирования, объекты которых также должны посещаться на регулярной основе; ЮНОМОЗ также должна следить за ролью и структурой таких

сил. С учетом масштабов распространения оружия среди широких слоев населения можно будет использовать группы полицейских наблюдателей Организации Объединенных Наций для сбора оружия и боеприпасов, которые могут сдавать отдельные лица или нерегулярные силы в различных районах страны.

14. В то же время совершенно очевидно, что ответственность за поддержание правопорядка по-прежнему будет нести правительство. Все случаи нарушений уголовного кодекса будут расследоваться мозамбикской полицией при возможности параллельных расследований, проводимых СИВПОЛ, когда она сочтет это необходимым. Исключительно важно будет обеспечить среди широкой общественности общее понимание того, в чем будет состоять роль ЮНОМОЗ в рамках контроля за деятельностью полиции и какие новые функции должна будет осуществлять мозамбикская полиция в этих новых условиях. В рамках мер по укреплению доверия полицейские наблюдатели Организации Объединенных Наций в координации с правительством также будут осуществлять контроль за мерами по обеспечению безопасности для руководства МНС как одной из сторон, подписавших Общее соглашение об установлении мира. Может быть, необходимо ознакомить представителей местной полиции с международными понятиями прав, гражданских свобод и основных свобод, а также кодексами поведения, которые политические партии, возможно, согласятся соблюдать во время избирательного процесса. С согласия мозамбикских сторон полицейские наблюдатели Организации Объединенных Наций будут оказывать помощь наблюдателям ЮНОМОЗ за проведением выборов в рамках осуществления контроля за процессом регистрации и за проведением избирательной кампании. В этой связи они также будут осуществлять контроль за обеспечением безопасности на избирательных участках, включая меры по обеспечению безопасности в связи с хранением, подсчетом и перевозкой избирательных бюллетеней и прочих материалов, связанных с проведением выборов.

15. Для осуществления вышеизложенных функций организационная структура полицейского контингента ЮНОМОЗ должна быть следующей:

а) компонент штаб-квартиры, во главе которого должен стоять Главный полицейский наблюдатель в ранге Генерального инспектора и в состав которого будут входить его заместитель и начальники штабов по операциям, связи, расследованиям, материально-техническому снабжению и кадрам. Группа штаб-квартиры также должна поддерживать связь с Национальной комиссией по делам полиции и оказывать ей техническую помощь;

б) расположенная в Мапуту специальная целевая группа для контроля за деятельностью полицейских сил быстрого реагирования и ее проверки. Эта группа также будет осуществлять контроль за обеспечением мер безопасности для руководства МНС. Кроме того, она будет находиться в резерве, с тем чтобы ее можно было использовать в связи с любыми непредвиденными событиями, которые могут произойти в других частях страны;

с) три небольшие региональные штаб-квартиры, задачи которых в основном должны состоять в координации деятельности в нескольких провинциях. Во главе каждой из этих штаб-квартир будет стоять главный региональный полицейский наблюдатель;

д) одиннадцать провинциальных штаб-квартир. Во главе каждой из них будет находиться главный провинциальный полицейский наблюдатель, и в их состав будут входить его заместитель, сотрудник по вопросам операций, сотрудник по расследованиям, сотрудник по вопросам снабжения/кадров и несколько групп по патрулированию и расследованиям, которые должны охватывать как столицы провинций, так и возможно наибольшую прилегающую к ним территорию;

е) сто восемьдесят полицейских участков и постов Организации Объединенных Наций по всей территории страны в отдаленных и изолированных районах, которые должны быть созданы неподалеку от объектов государственной полиции.

16. Учитывая различные вышеизложенные соображения и масштабы задач, которые должен будет решать полицейский контингент Организации Объединенных Наций, предлагается, чтобы общая численность контингента была установлена на уровне 1144 полицейских наблюдателей (включая 128 наблюдателей, уже санкционированных в резолюции 882 (1993) Совета Безопасности) со следующей разбивкой:

- а) Главный полицейский наблюдатель в ранге Генерального инспектора;
- б) заместитель Главного полицейского наблюдателя;
- с) двадцать девять полицейских наблюдателей в компоненте штаб-квартиры в Мапуту;
- д) тридцать полицейских наблюдателей, составляющих специальную целевую группу для контроля и оценки полицейских сил быстрого реагирования и для осуществления деятельности в случае непредвиденных обстоятельств;
- е) двенадцать полицейских наблюдателей в каждой из трех региональных штаб-квартир;
- ф) триста двадцать семь полицейских наблюдателей, которые должны быть размещены в 11 провинциальных центрах, включая тех, которые должны войти в состав стационарных и мобильных групп по обслуживанию прилегающих районов;
- г) семьсот двадцать полицейских наблюдателей в прочих районах на всей территории страны.

17. Насколько это возможно, гражданские полицейские наблюдатели Организации Объединенных Наций должны располагаться совместно с военными и прочими гражданскими элементами ЮНОМОЗ и должны использовать существующую военную и административную инфраструктуру Миссии, включая транспорт и средства связи. Однако, учитывая тот факт, что эти элементы будут широко рассредоточены по всей территории страны, для СИВПОЛ потребуется дополнительная поддержка в виде такого административного персонала, как устные и письменные переводчики, а также соответствующий транспорт и прочие технические средства, жилые помещения и т.д. Предполагается, что потребуется в общей сложности 4 международных сотрудника и 35 сотрудников, набираемых на местной основе.

18. Я в полной мере осведомлен о трудностях, связанных с размещением столь значительных сил, и поэтому хотел бы предложить, чтобы их развертывание осуществлялось постепенно. Первый этап, в течение которого должны быть полностью созданы группы центральной штаб-квартиры, а также региональных и провинциальных центров, следует завершить к середине марта 1994 года. Второй этап должен совпадать с процессом регистрации избирателей с апреля по июнь 1994 года, во время которого начнут действовать 70 процентов постов и отделений СИВПОЛ в сельской местности. Заключительная часть указанного компонента должна быть развернута не позже, чем за месяц до начала избирательной кампании, которая запланирована на 1 сентября 1994 года.

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ

19. Как помнят члены Совета Безопасности, впервые я предложил учредить полицейский компонент Организации Объединенных Наций в рамках ЮНОМОЗ в декабре 1992 года. В то время я считал, что опыт, накопленный в ходе других подобных операций, говорит о том, что было бы желательно разместить в Мозамбике гражданскую полицию Организации Объединенных Наций в целях создания уверенности в том, что нарушения гражданских свобод, прав человека и политических свобод допущены не будут. С чувством удовлетворения я информирую Совет о том, что после обширных обсуждений правительство Мозамбика и МНС в настоящее время согласились с общей концепцией полицейского контингента ЮНОМОЗ. По мере развития мирного процесса присутствие полицейского элемента Организации Объединенных Наций может оказаться наиболее полезным, в особенности, когда начнется национальная избирательная кампания.

20. Я хотел бы подчеркнуть, что я полностью осознаю, что создание нового компонента в рамках ЮНОМОЗ возлагает дополнительное бремя на Организацию Объединенных Наций и на ее государства-члены. Смета расходов, связанных с поэтапным развертыванием полицейского компонента ЮНОМОЗ, будет представлена вскоре в качестве последующего добавления к настоящему докладу. Я считаю, что в настоящее время политическая ситуация в Мозамбике развивается таким образом, что можно во все большей степени перемещать основное внимание с деятельности по контролю за соблюдением соглашений о прекращении огня на проверку деятельности полиции в стране. В моем докладе о ходе осуществления ЮНОМОЗ в апреле я намереваюсь представить Совету Безопасности мои конкретные предложения в отношении поэтапного сокращения военного компонента Миссии.

21. В настоящее время Мозамбик переживает один из наиболее сложных периодов своей истории, и происходящие там сейчас события определяют, что произойдет со страной в ближайшем будущем. Недавние, в целом позитивные, происшедшие там события заслуживают всесторонней поддержки со стороны международного сообщества. Следует также признать, что мирный процесс в Мозамбике является лишь одним из элементов в рамках более широких преобразований, происходящих во всем регионе южной части Африки. Я рекомендую Совету Безопасности санкционировать учреждение полицейского компонента Организации Объединенных Наций в качестве составной части ЮНОМОЗ с мандатом и расположением, изложенными выше. Я далее рекомендую государствам-членам рассмотреть вопрос о предоставлении гражданского полицейского персонала для этой важной деятельности и обращаюсь к ним с призывом сделать это.
